

TecProtec proCLASSIC

Product Terms of Services



tecprotec.co.id



[TecProtecIndonesia](https://www.facebook.com/TecProtecIndonesia)



[TecProtec_ID](https://twitter.com/TecProtec_ID)



[tecprotec.id](https://www.instagram.com/tecprotec.id)

Welcome to TecProtec proCLASSIC Device Repair Contract.

THANK YOU FOR CHOOSING **TecProtec**.

This document provides for the terms of services of
TecProtec proCLASSIC Device Repair Contract provided
by bolttech.

SHOULD YOU HAVE ANY QUESTIONS ABOUT OUR
SERVICES, PLEASE CONTACT US AT
(0804-1401-078) OR LOG IN TO OUR CUSTOMER
PORTAL USING YOUR EMAIL ADDRESS OR MOBILE /
IMEI NUMBER.

TecProtec proCLASSIC Terms of Service

TecProtec proCLASSIC is a device repair contract provided by bolttech. This TecProtec proCLASSIC Terms of Service ("**TOS**") describes the services available to you following your purchase of TecProtec proCLASSIC provided by PT Bolttech Device Protection Indonesia ("**bolttech**").

Your purchase of TecProtec proCLASSIC and your access to these TOS shall be deemed as your acknowledgment and acceptance to this TOS.

bolttech may amend or alter this TOS from time to time for which you will be notified accordingly through the contact details that you provided to us at the time of purchase of TecProtec proCLASSIC.

You may not use the Services if you are a (a) person who is not of legal age to form a binding contract with **bolttech** or (b) person who is barred from receiving the Services under the laws of any country including the country in which you are a resident or from which you are using the Services.

1. Definitions

- 1.1 **Personal Electronic Equipment:** Electronic equipment which should be for personal use only and not to be used for commercial, rental, or profit generation purposes.
- 1.2 **Normal Use:** Use of the Personal Electronic Equipment in accordance with the guidelines issued by the relevant manufacturer/distributor of the Personal Electronic Equipment including but not limited to regular maintenance and upkeep of the Personal Electronic Equipment, usage of

Ketentuan Layanan TecProtec proCLASSIC

Ketentuan Layanan TecProtec proCLASSIC adalah kontrak perbaikan perangkat yang dihadirkan oleh bolttech ("**Ketentuan Layanan**") menjelaskan layanan-layanan yang tersedia untuk anda setelah pembelian anda atas TecProtec proCLASSIC yang disediakan oleh PT Bolttech Device Protection Indonesia ("**bolttech**").

Pembelian anda atas TecProtec proCLASSIC dan pengaksesan anda kepada Ketentuan Layanan ini akan dianggap sebagai pengakuan dan penerimaan anda terhadap Ketentuan Layanan ini.

bolttech dapat memperbaiki atau mengubah Ketentuan Layanan ini dari waktu ke waktu di mana anda akan diberitahukan melalui rincian kontak yang anda berikan kepada kami pada saat pembelian TecProtec proCLASSIC.

Anda tidak diperkenankan untuk menggunakan Layanan apabila anda adalah (a) seseorang yang belum cukup umur untuk terikat pada kontrak dengan **bolttech** atau (b) seseorang yang dilarang menerima Layanan berdasarkan hukum negara mana pun termasuk negara di mana anda menjadi penduduknya atau di mana anda menggunakan Layanan.

1. Definisi

- 1.1. **Peralatan Elektronik Pribadi:** Peralatan Elektronik yang seharusnya hanya untuk penggunaan pribadi dan tidak untuk tujuan komersial, sewa, atau menghasilkan laba.
- 1.2. **Penggunaan Normal:** Penggunaan Peralatan Elektronik Pribadi sesuai dengan pedoman yang dikeluarkan oleh pabrikan/distributor yang relevan atas Peralatan Elektronik Pribadi termasuk namun tidak terbatas pada perawatan & pemeliharaan reguler atas Peralatan Elektronik Pribadi, penggunaan

specified protection devices such as voltage stabilizers.

perangkat perlindungan tertentu seperti penstabil tegangan.

1.3 **Accidental Damage:** Any visible damage occurring to the Personal Electronic Equipment during the Period of Service, by involuntary and external means.

1.3. **Kerusakan yang Tidak Disengaja:** Kerusakan yang terlihat terjadi pada Peralatan Elektronik Pribadi selama Periode Layanan, dengan cara tidak disengaja dan eksternal.

1.4 **Liquid Damage:** Any damage occurring to the Personal Electronic Equipment during the Period of Service, by an involuntary seepage of water or other fluids inside the Personal Electronic Equipment.

1.4. **Kerusakan akibat Cairan:** Kerusakan apa pun yang terjadi pada Peralatan Elektronik Pribadi selama Periode Layanan, oleh rembesan air atau cairan lain yang tidak disengaja di dalam Peralatan Elektronik Pribadi.

1.5 **BER:** 'Beyond Economic Repairs' means cost of a repair is equal to or greater than 80% of the Personal Electronic Equipment Price (Recommended Retail Price).

1.5. **BER:** 'Melampaui Perbaikan Ekonomis' berarti biaya perbaikan sama dengan atau lebih besar dari 80% dari Harga Pembelian Peralatan Elektronik Pribadi (Harga Pembelian retail yang direkomendasikan).

1.6 **Service Fee:** Fee payable by you at the time of registering an Accidental Damage or Liquid Damage repair request service with us. The amount shall be as follows:

1.6. **Biaya Layanan:** Biaya yang harus anda bayarkan pada saat mendaftarkan permintaan perbaikan Kerusakan yang Tidak Disengaja atau Kerusakan akibat Cairan pada kami. Nilainya adalah sebagai berikut:

5% of the Personal Electronic Equipment Price (Recommended Retail Price) for each repair request with regards to Accidental Damage or Liquid Damage.

5% dari Harga Pembelian Peralatan Elektronik Pribadi (Harga Pembelian retail yang direkomendasikan) untuk setiap permintaan perbaikan sehubungan dengan Kerusakan Tidak Disengaja atau Kerusakan akibat Cairan.

1.7 **Immediate Family Member:** Your spouse and/or child/ren.

1.7. **Anggota Keluarga Langsung:** Pasangan sah dan/atau anak-anak Anda.

1.8 **Personal Electronic Equipment Price (Recommended Retail Price):** Your Personal Electronic Equipment purchase price at the date You purchase the Personal Electronic Equipment as shown in the relevant receipt of purchase.

1.8. **Harga Pembelian Peralatan Elektronik Pribadi (Harga Pembelian retail yang direkomendasikan):** Harga pembelian Peralatan Elektronik Pribadi Anda pada tanggal Anda membeli Peralatan Elektronik Pribadi seperti ditunjukkan dalam bukti pembelian yang relevan.

1.9 **Start Date:** The date you purchase TecProtec proCLASSIC which is shown on the receipt of

1.9. **Tanggal Mulai:** Tanggal saat Anda membeli TecProtec proCLASSIC yang tertera pada tanda

purchase of TecProtec proCLASSIC, unless you have received a Free of Charge TecProtec program, the start date is the date after a Free of Charge TecProtec Program end.

terima pembelian TecProtec proCLASSIC, kecuali Anda telah menerima layanan bebas biaya, tanggal mulai adalah hari setelah Layanan TecProtec Bebas Biaya berakhir.

1.10 **Manufacturer's Warranty:** The original warranty issued by the manufacturer of the Personal Electronic Equipment.

1.10. **Garansi Pabrikan:** Garansi asli yang diberikan oleh pabrikan sehubungan dengan Peralatan Elektronik Pribadi.

2. Services and Scope of Repair

2.1. TecProtec proCLASSIC will provide you with repair/replacement service for any Accidental Damage or Liquid Damage of your Personal Electronic Equipment for a period of:

- 6 (six) months, or;
- 12 (twelve) months, or;
- 24 (twenty four) months.

from the Start Date of TecProtec proCLASSIC ("**Period of Service**"), with the following details:

- a. You are entitled for repair service(s) up to the Personal Electronic Equipment Price (Recommended Retail Price) during the Period of Service.
- b. Specific for 24 (twenty four) months terms, you shall be entitled for repair services(s)/ replacement are up to twice of the Personal Electronic Equipment Price (Recommended Retail Price) during the service period.
- c. Easy repair request registration with 90 (ninety) calendar days repair warranty.
- d. 7 (seven) days a week call centers and dedicated repair requests portal.

2. Layanan dan Lingkup Perbaikan

2.1. TecProtec proCLASSIC akan memberi anda layanan perbaikan/penggantian untuk Kerusakan Tidak Disengaja atau Kerusakan akibat Cairan terhadap Peralatan Elektronik Pribadi anda untuk jangka waktu:

- 6 (enam) bulan, atau;
- 12 (dua belas) bulan, atau;
- 24 (dua puluh empat) bulan.

sejak Tanggal Mulai TecProtec proCLASSIC ("**Periode Layanan**"), dengan perincian berikut:

- a. Anda berhak mendapatkan layanan perbaikan hingga Harga Pembelian Peralatan Elektronik Pribadi (Harga Pembelian retail yang direkomendasikan) selama Periode Layanan.
- b. Khusus untuk program 24 (dua puluh empat) bulan, Anda berhak mendapatkan layanan perbaikan hingga dua kali Harga Pembelian Peralatan Elektronik Pribadi (Harga Pembelian retail yang direkomendasikan) selama periode layanan.
- c. Pendaftaran permintaan perbaikan yang mudah dengan jaminan perbaikan selama 90 (sembilan puluh) hari kalender.
- d. Pusat panggilan 7 (tujuh) hari seminggu dan portal khusus untuk permintaan

perbaikan.

- e. Free pick up & delivery service in Indonesia (subject to various terms of service and until and unless otherwise notified).
- f. Tech support being **boltttech** will help on how to set-up, troubleshoot or provide tips and tricks in relation to your Personal Electronic Equipment. You can access **boltttech** technical support upon logging into **boltttech** online portal at <http://www.sr.boltttech.asia> and it is available anytime, 365 days a year.
- g. Overseas Protection, if you travel abroad (for one trip) for up to 60 (sixty) calendar days.

- e. Layanan penjemputan & pengiriman gratis di Indonesia (dengan tunduk pada berbagai Ketentuan Layanan dan sampai dan kecuali jika diberitahukan yang lain).
- f. Dukungan teknis **boltttech** akan memberikan bantuan terkait cara mengatur, *troubleshoot*, atau memberikan tips dan trik terkait dengan Peralatan Elektronik Pribadi Anda. Anda dapat mengakses dukungan teknis **boltttech** dengan masuk ke portal online **boltttech** di <http://www.sr.boltttech.asia> dan tersedia kapanpun, 365 hari dalam setahun.
- g. Perlindungan Selama di Luar Negeri, apabila anda melakukan perjalanan ke luar negeri (untuk sekali perjalanan) sampai dengan 60 (enam puluh) hari kalender

2.2. Repairs requested under this TOS shall subject to the following conditions:

- a. The details relating to a repair and value of any repair(s) or replacement(s) (if Accidental Damage or Liquid Damage is BER) required is to be assessed and determined solely by **boltttech** and shall be final and conclusive.
- b. A refurbished unit may be used as a replacement unit.
- c. Repairs performed exclusively by the authorised service center.
- d. You must not use of any repairer of your own choice for the repair of the Personal Electronic Equipment.

2.2. Perbaikan yang diminta berdasarkan Ketentuan Layanan ini harus tunduk pada ketentuan berikut:

- a. Rincian yang berkaitan dengan perbaikan dan nilai dari setiap perbaikan atau penggantian (jika Kerusakan Tidak Disengaja atau Kerusakan akibat Cairan adalah BER), diperlukan untuk dinilai dan ditentukan sepenuhnya oleh **boltttech** dan bersifat final dan konklusif.
- b. Unit *refurbish* mungkin saja digunakan sebagai unit pengganti.
- c. Perbaikan dilakukan secara eksklusif oleh pusat layanan perbaikan resmi.
- d. Anda tidak boleh menggunakan jasa perbaikan berdasarkan pilihan anda sendiri untuk memperbaiki Peralatan

Elektronik Pribadi.

e. The Personal Electronic Equipment must:

- have been purchased new in Indonesia;
- have been manufactured/distributed in Indonesia;
- have been sold by authorized dealer supported by an invoice and Personal Electronic Equipment manufacturer's warranty;
- at all times have been used in accordance with the Normal Use of the Personal Electronic Equipment;
- not have been modified at any time;
- have been used for personal use only and not for commercial, rental, or profit generation purposes; and
- have been mainly used by You and Your Immediate Family Member, and had been in your possession (or Immediate Family Member as relevant) only.

f. The Manufacturer's Warranty must not have been voided or affected by any action by You.

g. You may request **boltttech** to provide a replacement device instead of repairing the Personal Electronic Equipment. The value of the replacement device shall be determined solely by **boltttech** and **boltttech** discretion shall be final and conclusive.

h. In performing repair, **boltttech** shall have the option in our discretion, without prejudice to this TOS:

e. Peralatan Elektronik Pribadi harus:

- dibeli dalam kondisi baru di Indonesia;
- diproduksi/didistribusikan di Indonesia;
- telah dijual oleh *dealer* resmi yang didukung dengan bukti pembelian dan Garansi Pabrik Peralatan Elektronik Pribadi;
- digunakan setiap saat sesuai dengan pedoman untuk penggunaan Peralatan Elektronik Pribadi;
- tidak pernah dilakukan proses modifikasi;
- digunakan hanya untuk penggunaan pribadi dan bukan untuk tujuan komersial, sewa, atau menghasilkan laba; dan
- hanya digunakan oleh anda dan Anggota Keluarga Langsung Anda, dan hanya berada dibawah penguasaan anda (atau Anggota Keluarga Langsung yang relevan)

f. Garansi Pabrik tidak batal atau terpengaruh karena tindakan apapun oleh anda.

g. Anda dapat meminta **boltttech** untuk menyediakan peralatan pengganti dari pada memperbaiki Peralatan Elektronik Pribadi anda. Nilai peralatan pengganti harus ditentukan sepenuhnya oleh **boltttech** dan kebijaksanaan **boltttech** bersifat final dan konklusif.

h. Dalam melakukan perbaikan, **boltttech** akan memiliki pilihan atas kebijaksanaan kami, tanpa mengurangi Ketentuan

- to replace the Personal Electronic Equipment with a similar or equivalent model, based on features and functionality (whether new or used), in the case of BER. The replaced Personal Electronic Equipment (the damaged unit) shall become **boltttech** property. The replacement Personal Electronic Equipment may be of lower retail value than the original Personal Electronic Equipment. You will be responsible to backup and restore any data You may have from the replaced Personal Electronic Equipment to the replacement Personal Electronic Equipment, where relevant. **boltttech** will not be responsible for any loss and/or damage to data.
- to sub-contract repair or any part of it.

2.3. Other key conditions applicable to the repairs under this TOS:

- a. This TOS is only valid for your Personal Electronic Equipment provided by you during the purchase of TecProtec proCLASSIC. This TOS is not assignable or transferable by you or to another device, for any reason (including but not limited to the Personal Electronic Equipment being sold to a third party), other than in the case set out in paragraph (b) below.
- b. This TOS is transferable to another Personal Electronic Equipment only in

Layanan ini:

- untuk mengganti Peralatan Elektronik Pribadi dengan model yang serupa atau setara, berdasarkan fitur dan fungsionalitas (baik baru atau bekas), dalam hal Peralatan Elektronik Pribadi dianggap BER. Peralatan Elektronik Pribadi yang diganti (unit yang rusak) akan menjadi milik **boltttech**. Peralatan Elektronik Pribadi pengganti mungkin memiliki nilai eceran lebih rendah daripada Peralatan Elektronik Pribadi awal. Anda bertanggung jawab untuk mencadangkan dan memulihkan data apa pun yang anda miliki dari Peralatan Elektronik Pribadi yang diganti ke Peralatan Elektronik Pribadi pengganti, sekiranya relevan. **boltttech** tidak akan bertanggung jawab atas kehilangan dan/atau kerusakan data.
- Untuk melakukan sub-kontrakan perbaikan atau bagian mana pun dari perbaikan tersebut.

2.3. Ketentuan utama lainnya yang berlaku untuk perbaikan berdasarkan Ketentuan Layanan ini:

- a. Ketentuan Layanan ini hanya berlaku untuk Peralatan Elektronik Pribadi anda yang diberikan kepada anda pada saat pembelian TecProtec proCLASSIC. Ketentuan Layanan ini tidak dapat dialihkan atau ditransfer oleh Anda atau ke Peralatan Elektronik Pribadi lain, dengan alasan apa pun (termasuk tetapi tidak terbatas pada Peralatan Elektronik Pribadi yang dijual kepada pihak ketiga), selain dalam hal yang disebutkan dalam ayat (b) di bawah ini.
- b. Ketentuan Layanan ini dapat ditransfer ke Peralatan Elektronik Pribadi lainnya hanya

the event of:

- the Personal Electronic Equipment being dead on arrival (DOA); or
- The Personal Electronic Equipment being replaced by the Personal Electronic Equipment manufacturer due to Manufacturer's Warranty fault that cannot be repaired; or
- Only applicable for 24 (twenty four) months program, providing a replacement of Personal Electronic Equipment by **boltttech** due to a repair request being BER; or
- Only applicable for Free Of Charge TecProtec Program, providing a replacement of Personal Electronic Equipment by **boltttech** due to a repair request being BER; or
- A replacement device is given to you in accordance with clause 2.2 (g) above.

2.4. This TOS shall continue to cover the replacement device referred in clause 2.2 (g) and 2.3 (b) above provided that You notify **boltttech** through the method mentioned in "Repair Request Process" section below.

2.5. Only applicable for 24 (twenty-four) months program and Free of Charge TecProtec Program, You shall notify **boltttech** regarding: The Personal Electronic Equipment model and new IMEI number within 30 (thirty) days from the date of the invoice or from the date of Your receipt of the replacement device.

dalam hal:

- Peralatan Elektronik Pribadi tidak berfungsi pada saat kedatangan (DOA); atau
- Peralatan Elektronik Pribadi digantikan oleh pabrikan Peralatan Elektronik Pribadi karena kesalahan Garansi Pabrikan yang tidak dapat diperbaiki; atau
- Terbatas untuk program 24 (dua puluh empat) bulan, penyediaan Peralatan Elektronik Pribadi pengganti oleh **boltttech** karena permintaan perbaikan merupakan BER; atau
- Terbatas untuk Program Layanan TecProtec Bebas Biaya, penyediaan Peralatan Elektronik Pribadi pengganti oleh **boltttech** karena permintaan perbaikan merupakan BER; atau
- Peralatan pengganti diberikan kepada anda sesuai dengan ayat 2.2 (g) di atas.

2.4. Ketentuan Layanan ini akan terus mencakup peralatan pengganti sebagaimana dimaksud dalam ayat 2.2 (g) dan 2.3 (b) di atas dengan ketentuan bahwa anda memberi tahu **boltttech** melalui metode yang disebutkan dalam bagian "Proses Permintaan Perbaikan" di bawah ini.

2.5. Terbatas untuk program 24 (dua puluh empat) bulan dan Program Layanan TecProtec Bebas Biaya, Anda harus memberi tahu **boltttech** terkait: Model Peralatan Elektronik Pribadi dan nomor IMEI terbaru dengan maksimal 30 (tiga puluh) hari kalender sejak tanggal faktur atau sejak Anda menerima peralatan

For these purposes, "DOA" or "dead on arrival" refers to a Personal Electronic Equipment (i) being purchased and not taken immediately from a physical outlet and which is later delivered to you; (ii) upon delivery is found to be completely inoperative; and (iii) is immediately returned the outlet where you purchased the Personal Electronic Equipment for replacement.

3. What is not Included:

This TOS is only for Accidental Damage or Liquid Damage based on the terms set out in this TOS, and for the avoidance of doubt, does not include repair or services of or for the following:

- 3.1 Accidental Damage or Liquid Damage caused by abuse or negligence.
- 3.2 Regular wear and tear or gradual deterioration.
- 3.3 Replacement of or support for data, software, music etc. i.e. any data stored on the Personal Electronic Equipment.
- 3.4 Repair implicitly or explicitly covered by Manufacturer Warranty or repair guarantee under this TOS.
- 3.5 Replacement of any consumable items or accessories like batteries, chargers, headphones etc. Unless if this service clearly mentioned under the Other Services and Scope of Repair section in this TOS

pengganti.

Untuk tujuan ini, "DOA" atau "tidak berfungsi pada saat kedatangan" mengacu pada Peralatan Elektronik Pribadi (i) yang dibeli dan tidak segera diambil dari outlet fisik dan yang kemudian dikirimkan kepada anda; (ii) setelah pengiriman ternyata sama sekali tidak beroperasi; dan (iii) segera dikembalikan ke outlet tempat anda membeli Peralatan Elektronik Pribadi untuk penggantian.

3. Yang tidak tercakup:

Ketentuan Layanan ini hanya untuk Kerusakan yang Tidak Disengaja atau Kerusakan akibat Cairan sesuai dengan ketentuan yang tercantum dalam Ketentuan Layanan ini, dan untuk menghindari keragu-raguan, tidak termasuk perbaikan atau layanan atas atau untuk hal-hal sebagai berikut:

- 3.1 Kerusakan yang Tidak Disengaja atau Kerusakan akibat Cairan yang disebabkan oleh penyalahgunaan atau kelalaian.
- 3.2 Kerusakan dan keausan secara teratur atau kerusakan bertahap.
- 3.3 Penggantian dari atau dukungan untuk data, perangkat lunak, musik, dll. yaitu data apa pun yang disimpan pada Peralatan Elektronik Pribadi.
- 3.4 Perbaikan yang secara tersirat atau tersurat dicakup dalam Garansi Pabrikan atau jaminan perbaikan berdasarkan Ketentuan Layanan ini.
- 3.6. Penggantian atas barang atau aksesoris habis-pakai seperti baterai, pengisi daya, *headphone*, dll. Kecuali jika layanan ini disebutkan secara jelas dalam bagian Layanan dan Lingkup Perbaikan Lainnya dalam Syarat dan ketentuan ini.

- | | |
|--|--|
| <p>3.6 Cosmetic damage to the Personal Electronic Equipment, such as damage to paintwork, Personal Electronic Equipment finish, dents or scratches.</p> | <p>3.7 Kerusakan kosmetik pada Peralatan Elektronik Pribadi, seperti kerusakan pada warna, tampilan akhir Peralatan Elektronik Pribadi, penyok atau goresan.</p> |
| <p>3.7 Any defects that are subject of the Personal Electronic Equipment manufacturer recall.</p> | <p>3.8 Cacat apa pun yang tunduk pada penarikan kembali oleh pabrikan Peralatan Elektronik Pribadi.</p> |
| <p>3.8 Cost that You incurred by Yourself to repair the Personal Electronic Equipment with a third party.</p> | <p>3.9 Biaya yang Anda keluarkan sendiri untuk memperbaiki Peralatan Elektronik Pribadi dengan pihak ketiga.</p> |
| <p>3.9 Damage arising from war, war like operations (whether war declared or not), act of foreign enemy, hostilities, civil war, rebellion, insurrection, civil commotion, military usurped power, seizure, capture, confiscation, arrest, restraints and/or detainment by order of any government or any other authority.</p> | <p>3.10 Kerusakan yang timbul dari perang, operasi seperti perang (apakah perang dinyatakan atau tidak), tindakan musuh asing, permusuhan, perang sipil, pemberontakan, perlawanan, keributan sipil, kekuatan militer yang dirampas, perampasan, penangkapan, penyitaan, penangkapan, pengekangan dan / atau penahanan atas perintah pemerintah atau otoritas lainnya.</p> |
| <p>3.10 Any form of physical loss or untraceability of the Personal Electronic Equipment, or any form of consequential or incidental loss suffered by you in respect of the Personal Electronic Equipment.</p> | <p>3.11 Segala bentuk kehilangan fisik atau ketidakterlacakan Peralatan Elektronik Pribadi, atau segala bentuk kerugian konsekuensial atau insidental yang diderita oleh anda sehubungan dengan Peralatan Elektronik Pribadi.</p> |
| <p>3.11 Accidental Damage or Liquid Damage arising from nuclear reaction, nuclear radiation or radioactive contamination from any source whatsoever.</p> | <p>3.12 Kerusakan yang Tidak Disengaja atau Kerusakan akibat Cairan yang timbul dari reaksi nuklir, radiasi nuklir atau kontaminasi radioaktif dari sumber apa pun.</p> |
| <p>3.12 Accidental Damage or Liquid Damage arising from overload, experiments or tests requiring the imposition of abnormal conditions.</p> | <p>3.13 Kerusakan yang Tidak Disengaja atau Kerusakan akibat Cairan yang timbul karena kelebihan beban, percobaan atau pengujian yang membutuhkan pengenaan kondisi abnormal.</p> |
| <p>3.13 Gradually developing flaws, defects, cracks or partial fractures in any part, although at some</p> | <p>3.14 Kekurangan, cacat, retak atau fraktur parsial yang secara bertahap muncul pada bagian</p> |

future time repair or renewal of the parts affected may be necessary.

mana pun, walaupun pada waktu yang akan datang perbaikan atau pembaruan dari bagian yang terpengaruh mungkin diperlukan.

- | | |
|---|---|
| <p>3.14 Deterioration of or wearing away or wearing out of any part, marring or scratching of the Personal Electronic Equipment caused by external force or naturally resulting from normal use or exposure.</p> | <p>3.15 Kerusakan pada atau kehabisan atau keausan dari bagian mana pun, kerusakan atau goresan pada Peralatan Elektronik Pribadi yang disebabkan oleh faktor eksternal atau secara alami dihasilkan dari penggunaan atau paparan normal.</p> |
| <p>3.15 Any type of electrical or mechanical breakdown including electrical failure or short-circuit covered by the Manufacturer's Warranty.</p> | <p>3.16 Segala jenis gangguan elektrik atau mekanis termasuk kegagalan elektrik atau korslet yang dicakup oleh Garansi Pabrik</p> |
| <p>3.16 Damage arising from manufacturing defect.</p> | <p>3.17 Kerusakan yang timbul karena cacat dari pabrik.</p> |
| <p>3.17 Damage arising from attack by unauthorized software/virus, software faults.</p> | <p>3.18 Kerusakan yang timbul dari serangan oleh perangkat lunak/virus yang tidak sah, kesalahan perangkat lunak.</p> |
| <p>3.18 Accidental Damage or Liquid Damage arising out of any intentional act towards the Personal Electronic Equipment including but not limited to incorrect installation or incorrect set-up.</p> | <p>3.19 Kerusakan yang Tidak Disengaja atau Kerusakan akibat Cairan yang timbul dari tindakan yang disengaja terhadap Peralatan Elektronik Pribadi termasuk namun tidak terbatas pada pemasangan yang salah atau pengaturan yang salah.</p> |
| <p>3.19 Damage to any electronic data and/or Personal Electronic Equipment software/operating system, storage media, data/records or similar intangible items and damage to the SIM card/memory card of the Personal Electronic Equipment not caused by manufacturing defect.</p> | <p>3.20 Kerusakan pada data elektronik dan/atau perangkat lunak/sistem operasi Peralatan Elektronik Pribadi, media penyimpanan, data/catatan atau barang tidak berwujud serupa dan kerusakan pada kartu SIM/kartu memori Peralatan Elektronik Pribadi yang tidak disebabkan oleh cacat dari pabrik.</p> |
| <p>3.20 Accidental Damage or Liquid Damage arising from internal leakage of the battery.</p> | <p>3.21 Kerusakan yang Tidak Disengaja atau Kerusakan akibat Cairan yang timbul dari kebocoran internal baterai.</p> |
| <p>3.21 Any failure of the Personal Electronic Equipment to operate as a result of problems with respect to the network infrastructure,</p> | <p>3.22 Kegagalan Peralatan Elektronik Pribadi untuk beroperasi sebagai akibat dari masalah sehubungan dengan infrastruktur jaringan,</p> |

Your network subscription or similar service issues.

langganan jaringan Anda atau masalah layanan serupa.

3.22 Any theft or robbery activities with or without violence or intimidation or mysterious disappearance.

3.23 Setiap kegiatan pencurian atau perampokan dengan atau tanpa kekerasan atau intimidasi atau hilang secara misterius.

4. Repair Requests Process

4. Proses Permintaan Perbaikan

4.1 Repair request for Accidental Damage or Liquid Damage must be submitted within 3 calendar days from the date when the accident occurred. Otherwise, **bolttech** reserves the right to deny the repair request.

4.1. Permintaan perbaikan untuk Kerusakan yang Tidak Disengaja atau Kerusakan akibat Cairan harus di ajukan dalam 3 hari kalender sejak tanggal terjadinya kecelakaan. Jika tidak, **bolttech** berhak untuk menolak permintaan perbaikan.

4.2 Notify **bolttech** of (Accidental Damage including Liquid Damage or by: (i) registering on the online portal at <https://sr.bolttech.asia>; or (ii) calling 0804-1401-078, 7 days a week from 8am to 8pm Indonesian Western Time Monday to Sunday (including public holidays).

4.2. Memberikan pemberitahuan kepada **bolttech** tentang **Kerusakan yang Tidak Disengaja** termasuk **Kerusakan akibat Cairan** atau dengan: (i) mendaftar di portal *online* di <https://sr.bolttech.asia>; atau (ii) Menghubungi 0804-1401-078, 7 hari seminggu sejak pukul 8 pagi sampai dengan 8 malam Waktu Indonesia bagian Barat hari Senin hingga Minggu (termasuk hari libur nasional).

4.3 Any supporting documents requested by bolttech must be returned within 30 (thirty) calendar days from the original repair request date.

4.3. Dokumen pendukung yang diminta bolttech harus dikembalikan dalam waktu 30 (tiga puluh) hari kalender sejak tanggal awal permintaan perbaikan.

4.4 **bolttech** will register the repair/replacement request and inform You regarding the Service Fee You must pay (as applicable).

4.4. **bolttech** akan mendaftarkan permintaan perbaikan dan memberi tahu Anda mengenai Biaya Layanan yang harus Anda bayar (sebagaimana berlaku).

4.5 **bolttech** schedules pickup of the Personal Electronic Equipment once You have paid the Service Fee (if applicable).

4.5. **bolttech** menjadwalkan pengambilan Peralatan Elektronik Pribadi setelah Anda membayar Biaya Layanan (sebagaimana berlaku).

4.6 **bolttech** dispatches and delivers the repaired Personal Electronic Equipment to You.

4.6. **bolttech** mengirim dan mengantarkan Peralatan Elektronik Pribadi yang diperbaiki

kepada Anda.

5. Termination

TecProtec proCLASSIC will be immediately and automatically terminated in the following events. In such case, no refund will be due to you.

- 5.1. Fraud, attempted fraud, or non-disclosure of any changes to the Personal Electronic Equipment that affect this TOS; or
- 5.2. Where the IMEI number of the Personal Electronic Equipment is removed, obliterated or altered from the Personal Electronic Equipment; or
- 5.3. If repairs have been conducted by unauthorized repair centers or person at any point during the Period of Service; or
- 5.4. Where You have exhausted the maximum number of repairs in accordance with clause 2.1.a. above; or

Both parties waive in this regard, the provision of article 1266 of the Indonesian Civil Code to the extent the article provision requires such court decree for the termination of this TOS.

6. Governing Law & Jurisdiction:

The construction, interpretation and meaning of the provisions of this TOS shall be determined in accordance with Indonesian laws and by the Indonesian courts. You acknowledge and agree to comply with any and all applicable laws and regulations in using the Service.

7. Grievance:

5. Pengakhiran

TecProtec proCLASSIC akan segera dan secara otomatis diakhiri dalam peristiwa berikut. Dalam hal demikian, pengembalian uang tidak akan diberikan kepada anda.

- 5.1. Penipuan, percobaan penipuan, atau tidak diungkapkannya perubahan apa pun pada Peralatan Elektronik Pribadi yang memengaruhi Ketentuan Layanan ini; atau
- 5.2. Jika nomor IMEI Peralatan Elektronik Pribadi dihapus, dihilangkan atau diubah dari Peralatan Elektronik Pribadi; atau
- 5.3. Jika perbaikan telah dilakukan oleh pusat perbaikan atau teknisi yang tidak sah pada titik mana pun selama atau sebelum Periode Kontrak; atau
- 5.4. Bila Anda telah kehabisan jumlah perbaikan maksimum sesuai dengan ayat 2.1.a. di atas; atau

Kedua belah pihak mengesampingkan dalam hal ini, ketentuan Pasal 1266 Kitab Undang-Undang Hukum Perdata Indonesia sejauh ketentuan pasal yang mensyaratkan keputusan pengadilan untuk pengakhiran Ketentuan Layanan ini.

6. Hukum yang Mengatur dan Yurisdiksi:

Penafsiran, interpretasi, dan makna dari ketentuan dalam Ketentuan Layanan ini akan ditentukan sesuai dengan hukum Indonesia dan oleh pengadilan Indonesia. Anda mengakui dan setuju untuk mematuhi setiap dan semua peraturan perundang-undangan yang berlaku dalam menggunakan Layanan.

7. Keluhan:

In case of any grievance, You may contact us at 0804-1401-078, 7 days a week from 8am to 8pm Indonesian Western Time Monday to Sunday (including public holidays).

8. Privacy / Consent for Collection and Use of Data:

boltttech respects Your privacy. In order to make the Services available to you and process the transactions made by you, **boltttech** and/or **boltttech** partner may collect certain information and personal data from you, and use, process and/or disclose such information and data in accordance with our Privacy Policy. You agree that to provide the Services, **boltttech** and/or **boltttech** partner may transfer information related to you and/or your personal data to third party related to this Service. **boltttech** may update the Privacy Policy, time to time, so please periodically review the Privacy Policy.

You agree to provide accurate, current, and complete information required to register with the Services and at other points as may be required in the course of using the Services. **boltttech** may terminate Your rights to any or all of the Services if any information you provide is false, inaccurate or incomplete. You agree to the use of your data in accordance with **boltttech**'s privacy policies. You may change your registered personal details by notifying **boltttech**, however you are not allowed to change the registered name (save for situation of misspelling of your name or any similar situation).

9. Warranties & liability

THE SERVICES IS PROVIDED "AS IS" AND "AS AVAILABLE". **boltttech** MAKES NO REPRESENTATIONS OR WARRANTIES OR GUARANTEES OF ANY KIND OF NATURE, WHETHER

Dalam hal terjadi keluhan, Anda dapat menghubungi kami di 0804-1401-078; 7 hari seminggu sejak pukul 8 pagi sampai dengan 8 malam WIB hari Senin hingga Minggu (termasuk hari libur nasional).

8. Privasi/Persetujuan untuk Pengumpulan dan Penggunaan Data:

boltttech menghormati privasi Anda. Untuk menyediakan Layanan kepada anda dan memproses transaksi yang dilakukan oleh anda, **boltttech** dan/atau mitra **boltttech** dapat mengumpulkan informasi dan data pribadi tertentu dari anda, dan menggunakan, memproses dan/atau mengungkapkan informasi dan data tersebut sesuai dengan Kebijakan Privasi kami. Anda menyetujui bahwa untuk menyediakan Layanan, **boltttech** dan/atau mitra **boltttech** dapat mentransfer informasi terkait Anda dan/atau data pribadi anda kepada pihak ketiga sehubungan dengan Layanan ini. **boltttech** dapat memperbarui Kebijakan Privasi, dari waktu ke waktu, jadi mohon agar melakukan peninjauan atas Kebijakan Privasi secara berkala.

Anda setuju untuk memberikan informasi yang akurat, terkini, dan lengkap yang diperlukan untuk mendaftar ke Layanan dan pada bagian lain sebagaimana yang mungkin diperlukan dalam penggunaan Layanan. **boltttech** dapat mengakhiri hak anda atas salah satu atau seluruh Layanan jika informasi apa pun yang Anda berikan salah, tidak akurat atau tidak lengkap. Anda menyetujui penggunaan data Anda sesuai dengan kebijakan privasi **boltttech**. Anda dapat mengubah detail pribadi anda yang terdaftar dengan memberi tahu **boltttech**, namun anda tidak diizinkan untuk mengubah nama yang terdaftar (kecuali untuk situasi kesalahan ejaan nama anda atau situasi serupa lainnya).

9. Jaminan & Kewajiban

LAYANAN INI DISEDIAKAN "SEBAGAIMANA ADANYA" DAN "SEBAGAIMANA TERSEDIA". **boltttech** TIDAK MEMBERIKAN PERNYATAAN ATAU JAMINAN ATAU GARANSI DALAM BENTUK APA PUN, BAIK TERSURAT

EXPRESS OR IMPLIED, REGARDING THE SERVICES BEYOND THE SCOPE OF THIS TOS.

In no event shall **boltttech** shall be liable for any general, consequential, incidental, indirect, special, loss of profit or opportunity, exemplary, punitive special or other damages/loss whatsoever. Resulting from **boltttech's** performance or failure to perform under this TOS. Except where expressly provided in this TOS, in no event shall **boltttech's** liability exceed the amount paid by You under this TOS. Except where expressly provided in this TOS, the damage limitations provided in this TOS and the remedies stated herein shall be your sole and exclusive remedy. This limitation on liability shall survive failure of any essential purpose.

You agree to indemnify, defend, and hold harmless **boltttech**, its contractors, employees, and agents from any losses, damages, liabilities (including legal fees and expenses) arising out of your use of the Service, your violation of the rights of any third party, or any breach of these TOS.

10. Force Majeure

10.1 **boltttech** is not liable or responsible for any failure to perform, or delay in performance of any obligations under this TOS that is caused by events outside reasonable control ("**Force Majeure Event**"), in particular (without limitation) (a) unavailability of public or private telecommunication networks (b) acts, decrees, legislation, regulations or restrictions of any government or (c) strikes, lock-outs or other industrial action, civil commotion, riot,

MAUPUN TERSIRAT, TENTANG LAYANAN DI LUAR LINGKUP KETENTUAN LAYANAN LAYANAN.

Dalam keadaan apa pun, **boltttech** tidak bertanggung jawab atas kerugian umum atau konsekuensial, insidental, tidak langsung, khusus, kehilangan keuntungan atau peluang, keteladanan, hukuman khusus, atau kerusakan / kerugian lainnya apa pun yang timbul karena pelaksanaan oleh **boltttech** atau kelalaiannya untuk melaksanakan berdasarkan Ketentuan Layanan ini. Kecuali jika secara tegas tercantum dalam Ketentuan Layanan ini, dalam keadaan apa pun kewajiban **boltttech** tidak akan melebihi jumlah yang dibayarkan oleh anda berdasarkan Ketentuan Layanan ini. Kecuali jika secara tegas tercantum dalam Ketentuan Layanan ini, batasan ganti rugi yang diatur dalam Ketentuan Layanan ini dan upaya hukum yang dinyatakan dalam Ketentuan Layanan ini akan menjadi satu-satunya upaya hukum Anda yang eksklusif. Batasan kewajiban ini akan terus berlaku dalam keadaan apa pun.

Anda setuju untuk mengganti rugi, melindungi, dan membebaskan **boltttech**, kontraktor, karyawan, dan agennya dari setiap kerugian, ganti rugi, kewajiban (termasuk biaya dan pengeluaran hukum) yang timbul dari penggunaan Layanan oleh anda, pelanggaran anda terhadap hak-hak pihak ketiga, atau pelanggaran apa pun atas Ketentuan Layanan ini.

10. Keadaan Kahar

10.1 **boltttech** tidak berkewajiban atau bertanggung jawab atas segala kegagalan untuk melaksanakan, atau keterlambatan pelaksanaan kewajiban berdasarkan Ketentuan Layanan ini yang disebabkan oleh peristiwa di luar kendali wajar ("**Peristiwa Keadaan Kahar**"), khususnya (tanpa batasan) (a) tidak tersedianya jaringan telekomunikasi publik atau swasta (b) tindakan, keputusan, perundang-undangan, peraturan atau

invasion, terrorist attacks or threats of terrorist attacks, war (whether declared or not) or any natural disaster.

10.2 **boltttech's** performance under this TOS is deemed to be automatically suspended for the period that Force Majeure Event continues, and **boltttech** will have an extension of time for performance for the duration of that period.

10.3 **boltttech** will use its reasonable efforts to bring the Force Majeure Event to a close or to find a solution by which **boltttech's** obligations under these TOS may be performed despite the Force Majeure Event.

11. Language

This TOS is made in English and Bahasa. In the event of any conflict between the English language version and the Bahasa version of these TOS and to the extent permissible by applicable law, the English language version takes precedence over the Bahasa.

12. Advertisements

By purchasing TecProtec, **boltttech** may send you emails, SMS, newsletters or try to contact you directly by phone for marketing purposes. In any event, you will have the rights to refuse receiving such information and communication by informing **boltttech** on your refusal to receive such information and communication through **boltttech** call center number 0804-1401-078.

13. General provisions

larangan dari pemerintah mana pun atau (c) pemogokan, penghentian kerja atau aksi industri lainnya, keributan sipil, kerusakan, invasi, serangan teroris atau ancaman dari serangan teroris, perang (baik dinyatakan atau tidak) atau bencana alam apa pun.

10.2 Pelaksanaan oleh **boltttech** berdasarkan Ketentuan Layanan ini dianggap ditangguhkan selama periode berlangsungnya Peristiwa Keadaan Kahar, dan **boltttech** akan memiliki perpanjangan waktu untuk pelaksanaan selama periode tersebut.

10.3 **boltttech** akan melakukan upaya yang wajar untuk mengakhiri Peristiwa Keadaan Kahar atau untuk menemukan solusi di mana kewajiban **boltttech** berdasarkan Ketentuan Layanan ini dapat dilaksanakan meskipun terjadi Peristiwa Keadaan Kahar.

11. Bahasa

Ketentuan Layanan ini dibuat dalam Bahasa Inggris dan Bahasa Indonesia. Jika terjadi pertentangan antara versi Bahasa Inggris dan versi Bahasa Indonesia dari Ketentuan Layanan ini dan sejauh diizinkan oleh hukum yang berlaku, versi bahasa Inggris akan diutamakan daripada Bahasa Indonesia.

12. Iklan

Dengan membeli TecProtec, **boltttech** dapat mengirimkan email, SMS, *newsletter* atau mencoba untuk menghubungi anda secara langsung melalui telepon untuk tujuan pemasaran. Bagaimanapun, anda tetap akan memiliki hak untuk menolak menerima informasi dan komunikasi tersebut dengan menginformasikan **boltttech** terhadap penolakan anda untuk menerima informasi dan komunikasi tersebut melalui nomor pusat panggilan **boltttech** 0804-1401-078.

13. Ketentuan Umum

boltttech will rely only on the written TOS. Any representations, statements or agreements made or entered into elsewhere, whether directly or indirectly, written or oral or in advertising are not binding towards **boltttech** unless expressly confirmed in writing either through email and/or SMS by **boltttech** to you.

boltttech hanya akan bergantung pada Ketentuan Layanan tertulis. Setiap pernyataan, keterangan, atau perjanjian yang dibuat atau diadakan di tempat lain, baik secara langsung atau tidak langsung, tertulis atau lisan atau dalam iklan tidak mengikat terhadap **boltttech** kecuali jika ditegaskan secara tertulis baik melalui email dan/atau SMS oleh **boltttech** kepada anda.